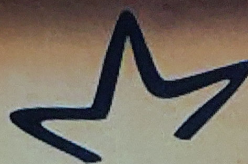




DG Educație și cultură

Programul Europa pentru cetățeni



Cetățenie

PROIECT DE ÎNFRĂȚIRE „Combaterea sărăciei și excluziunii sociale”



între localitățile



Cetățeni
(România)

San Vincenzo la Costa
(Italia)

Pact de înfrățire

Noi, primarii și reprezentanții lor,
Liber aleși cu votul cetățenilor noștri;

- Răspunzând concret aspirațiilor și nevoilor reale ale cetățenilor, pentru care avem responsabilitatea în susținerea intereselor directe;
- Conștienți că viitorul civilizației noastre, rezultat al trecutului memorabil, trăiește în spiritul de libertate pentru care strămoșii noștri tin timpurile îndepărtate au știut s-o cucerească cu sacrificii;
- Considerând că opera istoriei trebuie să se împlinească în moduri cât mai variate, dar cu conștiința că totul se va efectua numai dacă cetățenii vor trăi în comunități libere;
- Uniți pentru aceleași idealuri cu interesul de a trăi realitatea proprie în semn de identitate comună;

În această zi promitem solemn:

- să întreținem legătura permanentă dintre primăriile și comunitățile noastre pentru a fi pregătiți în orice moment să ne îngrijim de dezvoltarea și îmbunătățirea raporturilor de respect reciproc în spiritul înfrățirilor dintre comunitățile europene;
- de a uni toate puterile noastre încât să ajutăm în mod concret și stabil această unire, pentru pacea și prosperitatea unei Europe unite.

Patto di fratellanza

Noi Sindaci e loro Rappresentanti,
Liberamente eletti dal suffragio dei nostri cittadini;

- Certi di rispondere alle profonde aspirazioni e ai bisogni reali delle popolazioni con le quali abbiamo rapporto quotidiano e delle quali abbiamo la responsabilità di reggere gli interessi più diretti;
- Sapendo che il futuro della nostra civiltà, frutto di passati memoriabili, risiede nello spirito di libertà che i nostri predecessori, sin dai tempi più remoti, seppero conquistare al prezzo di lunghi sforzi;
- Considerando che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini vivranno in libere città;
- Uniti dai medesimi intendimenti circa l'importanza di condividere le proprie realtà nel segno di un'identità comune;

In questo giorno prendiamo solenne impegno:

- di mantenere legami permanenti tra le Municipalità delle nostre città e di favorire in ogni campo gli scambi tra i loro abitanti per sviluppare con una migliore comprensione reciproca il sentimento vivo della fraternità europea;
- di congiungere i nostri sforzi per aiutare nella piena misura dei nostri mezzi il successo di questa impresa necessaria di pace e di prosperità che è la fondazione dell'unità europea.

Comuna Cetățeni

Primar,
Ion Toader

Cetățeni (România) 02 mai 2010

Comune di San Vincenzo la Costa

Il Sindaco,

Vincenzo Leonetti



COMUNE DI



SAN VINCENZO LA COSTA